

# MODULO D'ISCRIZIONE

Via e-mail a: [info@slowfoodmarkt-zuerich.ch](mailto:info@slowfoodmarkt-zuerich.ch)

Oppure via Fax: +41 (0)43 399 45 75



03.03 - 05.03.23  
Zürich - Halle 550

## EXPOSITORE

(Indirizzo di fatturazione)

Ditta

Signora  Signore

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Cognome         | Nome                  |
| Strada/No.      | Supplementare         |
| Casella postale | Codice postale, Luogo |
| Telefono        | Fax                   |
| E-mail          | Pagina web            |

## ORDINE DELLO STAND

Segnare con una croce. Tutti i prezzi in CHF escl. 7.7% IVA. Informazioni dettagliate sugli stand si trovano a pagina 2.

| Area libera  | Solamente superficie da 9 m <sup>2</sup> (esclusi stand, tappeto, costi accessori). <b>Profondità minima 3 metri</b> | Dimensione desiderata                  | Prezzo / m <sup>2</sup> |
|--|--|--|-------------------------|
| <input type="checkbox"/>   | Spazio espositivo vuoto (senza costruzione dello stand)  | _____ x _____ m = _____ m <sup>2</sup> | 220.-                   |
| Opzione lati aperti aggiuntivi <input type="radio"/> 2 lati aperti (Supplemento 10%) <input type="radio"/> 3 lati aperti (Supplemento 20%) |  |  |                         |

| St. d. mercato           | Stand del mercato:                             | Incluso   | Prezzo  |
|--------------------------|--|---|---------|
| <input type="checkbox"/> | Stand del mercato 6 m <sup>2</sup> (3 m x 2 m) | Area espositiva, 1 tavolo (200x90x90cm), 2 riflettori à 150W (incl. luce) (Si prega di ordinare separatamente il collegamento di alimentazione per dispositivi esterni) | 1'750.- |

| Stand modulo   | Stand del modulo:                        | Incluso   | Prezzo                 |
|--|--|---|------------------------|
| <input type="checkbox"/>   | A 3x3m (9 m <sup>2</sup> )               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Area espositiva</li> <li>Pareti 6mm, colore bianco</li> <li>Tapetto: colore a scelta</li> <li>Illuminazione: Per 3 m<sup>2</sup> (1 riflettore à 150 Watt)</li> <li>1 Pannello grafico incl. scritte sulla fascia (max. 30 caratteri)</li> </ul> | 3'150.-                |
| <input type="checkbox"/>   | B 4x3m (12 m <sup>2</sup> )              |   | 4'200.-                |
| <input type="checkbox"/>   | C 5x3m (15 m <sup>2</sup> )              |   | 5'250.-                |
| <input type="checkbox"/>   | D _____ x _____ m = _____ m <sup>2</sup> |   | 340.- / m <sup>2</sup> |
| Opzione lati aperti aggiuntivi <input type="radio"/> 2 lati aperti (Supplemento 10%) <input type="radio"/> 3 lati aperti (Supplemento 20%) |  |   |                        |




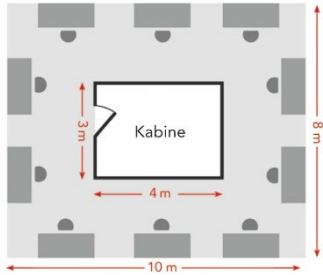
| Stand collettivo         | Stand collettivo:   | Incluso  | Prezzo / m <sup>2</sup> |
|--------------------------|---|--|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Ideale per esposizioni a tema come stand collettivo o anche singolarmente. <b>Da 40 m<sup>2</sup> (ad esempio: 8m x 5m)</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Area espositiva</li> <li>1 Cabina: 3x4m o 2x6m al centro dello stand</li> <li>1 Tavolo per 8 m<sup>2</sup> spazio (220x70x90cm), incl. tovaglia</li> <li>2 Pannelli grafici ( 310x46cm / bianco ), incl. scritte sulla fascia</li> <li>4 o 8 riflettori à 100W</li> <li>Pavimentazione PVC</li> </ul> | 250.-                   |
| <input type="checkbox"/> | _____ x _____ m = _____ m <sup>2</sup>  |  |                         |

|  |   |
|--|---|
| Importo forfettario per i media  | <input checked="" type="checkbox"/> Oltre all'affitto degli spazi, applichiamo un importo forfettario per i media di CHF 250.- per espositore (pubblicazioni, catalogo della fiera, sito web).  |
| Co-espositore  | Iscrivete i vostri co-espositori con un modulo separato. Tassa per co-espositore CHF 500.-, incl. somma forfettaria per i media   |
| Volete un collegamento elettrico per il collegamento di <b>dispositivi esterni</b> ? | Si, ordiniamo: <input type="checkbox"/> 2kW/230V (CHF 150), <input type="checkbox"/> 4kW/230V (CHF 180), <input type="checkbox"/> 6kW/230V (CHF 290), <input type="checkbox"/> CEE 16 (CHF 420) |
| Commenti   |   |

|              |  |                                       |
|--------------|--|---------------------------------------|
| <b>FIRMA</b> | Con la firma dell'espositore, la registrazione è vincolante. Si applicano le condizioni generali di febbraio 2019. |                                       |
| Luogo / data |  | <b>Timbro / Firma dell'espositore</b> |

# INFORMAZIONI COSTRUZIONE DI STAND



|                         |   |  |
|-------------------------|---|--|
| <b>Marktstand</b>       | <b>Stand del mercato (6 m2)</b><br>  | Dimensione: 3 m (larghezza) x 2 m (profondità)<br><br><b>Attrezzature:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bancarella con tetto in tessuto (blu-bianco/verde-bianco/rosso-bianco)</li> <li>• 1 tavolo (200x80x90cm)</li> <li>• 2 riflettori da 150W (Illuminazione inclusa nel prezzo dello stand)</li> </ul>   |
|                         | Dimensione: 3 m (larghezza) x 2 m (profondità)<br><b>Attrezzature:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stand del mercato, 3 x 2 m con tetto in tessuto rosso</li> <li>• e parete posteriore in tessuto sospeso</li> <li>• 1 tavolo (220x70x90cm)</li> <li>• 2 riflettori da 150W (Illuminazione inclusa nel prezzo dello stand)</li> </ul> | Dimensione: 3 m (larghezza) x 3 m (profondità)<br><b>Attrezzature:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stand del mercato, 3 x 3 m con tetto in tessuto rosso</li> <li>• e parete posteriore in tessuto sospeso</li> <li>• 2 tavoli (220x70x90cm)</li> <li>• 2 riflettori da 150W (Illuminazione inclusa nel prezzo dello stand)</li> </ul>  |
| <b>Stand del modulo</b> | <b>Stand del modulo</b><br>  | <b>Disponibile nelle dimensioni:</b> 3 x 3 m / 4 x 3 m / 5 x 3 m / o per disposizione<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tapetto:</b> colore a scelta (Standard: antrazit)</li> <li>• <b>Parete:</b> struttura scheletrica: SYMA, altezza complessiva: 2,5 m, elementi per pareti: Fissaggio sottile 6 mm, bianco</li> <li>• <b>Illuminazione:</b> per 3 m2 area espositiva 1 riflettore à 100W</li> <li>• <b>Copertura:</b> 120x40 cm con testo standard</li> <li>• <b>Scritta:</b> Carattere Helvetica (max. 30 caratteri) nero o logo</li> </ul> Ulteriori mobili possono essere ordinati all'organizzatore dopo aver ricevuto la documentazione tecnica. |
|                         | <b>Stand collettivo</b><br>  |   |

## Modulo d'ordine elenco espositori

**Si prega di restituire il modulo insieme all'iscrizione**

Inviare via fax al numero: +41 43 399 45 75 oppure via e-mail all'indirizzo: [info@slowfoodmarkt-zuerich.ch](mailto:info@slowfoodmarkt-zuerich.ch)



**Campi obbligatori**


### Registrazione sull'elenco espositori in Internet/volantino fiera/rivista: (da compilare in stampatello)

Ditta: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

CAP, luogo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Internet: [www.](http://www.) \_\_\_\_\_

Social Media:  \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_

Vorremmo essere inclusi nei seguenti gruppi merceologici:

Barrare la relativa casella (sono possibili più risposte)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Granaglie + prodotti cereali | <input type="checkbox"/> 8 Paste alimentari           | <input type="checkbox"/> 15 frutta secca / noce        |
| <input type="checkbox"/> 2 Frutta e verdura             | <input type="checkbox"/> 9 Pesce e frutti di mare     | <input type="checkbox"/> 16 Erbe                       |
| <input type="checkbox"/> 3 Bevande analcoliche          | <input type="checkbox"/> 10 Prodotti lattiero-caseari | <input type="checkbox"/> 17 Senape                     |
| <input type="checkbox"/> 4 Media / libri                | <input type="checkbox"/> 11 Dolci e cioccolato        | <input type="checkbox"/> 18 Caffè / tè                 |
| <input type="checkbox"/> 5 Carne e salumi               | <input type="checkbox"/> 12 Gelato                    | <input type="checkbox"/> 19 Utensili da cucina         |
| <input type="checkbox"/> 6 Vino, liquori, birre         | <input type="checkbox"/> 13 Olio / Aceto              | <input type="checkbox"/> 20 Associazioni / Istituzioni |
| <input type="checkbox"/> 7 Tartufo                      | <input type="checkbox"/> 14 Spezie / Salse            |  |

### Registrazione sulla rivista della fiera per locatari e co-espositori/sublocatari

La registrazione di base sulla rivista della fiera è **obbligatoria** per locatari e co-espositori. Essa include una registrazione sull'elenco settori e una sull'elenco espositori online, sul sito [www.slowfoodmarkt-zuerich.ch](http://www.slowfoodmarkt-zuerich.ch).

Inserire nei campi sopra indicati l'indirizzo della ditta con il quale volete comparire nelle pubblicazioni. Si accettano lettere maiuscole e minuscole.

### Co-espositore (da compilare in stampatello)

#### Co-espositore 1

Ditta: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

CAP, luogo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Internet: [www.](http://www.) \_\_\_\_\_

Social Media:  \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_

Vorremmo essere inclusi nei seguenti gruppi merceologici:

Barrare la relativa casella (sono possibili più risposte)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Granaglie + prodotti cereali | <input type="checkbox"/> 8 Paste alimentari           | <input type="checkbox"/> 15 frutta secca / noce        |
| <input type="checkbox"/> 2 Frutta e verdura             | <input type="checkbox"/> 9 Pesce e frutti di mare     | <input type="checkbox"/> 16 Erbe                       |
| <input type="checkbox"/> 3 Bevande analcoliche          | <input type="checkbox"/> 10 Prodotti lattiero-caseari | <input type="checkbox"/> 17 Senape                     |
| <input type="checkbox"/> 4 Media / libri                | <input type="checkbox"/> 11 Dolci e cioccolato        | <input type="checkbox"/> 18 Caffè / tè                 |
| <input type="checkbox"/> 5 Carne e salumi               | <input type="checkbox"/> 12 Gelato                    | <input type="checkbox"/> 19 Utensili da cucina         |
| <input type="checkbox"/> 6 Vino, liquori, birre         | <input type="checkbox"/> 13 Olio / Aceto              | <input type="checkbox"/> 20 Associazioni / Istituzioni |
| <input type="checkbox"/> 7 Tartufo                      | <input type="checkbox"/> 14 Spezie / Salse            |  |

Luogo, data

Firma:

**Se sono presenti più di 1 co-espositore, è possibile fotocopiare il presente modulo.**



## Manifesto del Slow Food Markt 2023

La filosofia di Slow Food per la produzione e la trasformazione sostenibile del cibo in prodotti e piatti gradevoli è riassunta nel Manifesto di Slow Food. Il Manifesto è l'espressione della nostra filosofia e del nostro impegno per un cibo buono, pulito e prodotto in modo corretto e per la sua consumazione responsabile.

Il Manifesto di Slow Food si basa su dodici principi che, singolarmente o in combinazione, fungono da guida per implementare la filosofia di Slow Food e il Mercato di Slow Food:

- Rispetto del cibo regionale e del suo valore culturale.
- Rispettare la stagionalità degli alimenti e delle offerte.
- Utilizzo prevalente di prodotti tipici regionali.
- Accesso ai prodotti attraverso la loro storia (storytelling).
- Promuovere sia metodi di produzione sostenibili e rispettosi degli animali e un'agricoltura sostenibile.
- Ricerca di nuovi e significativi sviluppi di cibi e ricette tradizionali, stagionali e regionali.
- Combinare il patrimonio culinario, regionale e tradizionale con gli impulsi innovativi provenienti dall'esterno.
- Concentrarsi su un numero limitato di prodotti di alta qualità, genuini e freschi.
- Mettere in rete consumatori, ristoratori, produttori, commercianti e scienziati che la pensano allo stesso modo per formare una rete del buon gusto.
- Produzione in piccole imprese con meno di 50 dipendenti.
- Equa retribuzione dei lavoratori a tutti i livelli gerarchici.
- Utilizzo e promozione dell'artigianato tradizionale nel processo produttivo.

Con la vostra firma confermate di agire e produrre secondo la filosofia di Slow Food.

Data:

Azienda:

Firma:

**Registrazione e stipula del contratto**

I documenti dell'espositore dell'organizzatore della fiera sono considerati come un invito a presentare un'offerta. La registrazione di un espositore è vincolante.

Il contratto si conclude con la conferma scritta dell'iscrizione da parte dell'organizzatore. La domanda può essere respinta senza giustificazione. Con l'iscrizione l'espositore prende atto delle presenti Condizioni Generali e degli altri documenti dell'espositore (modulo di iscrizione, informazioni, costruzione dello stand, listini prezzi, servizi e spese accessorie).

**Co-espositori**

I co-espositori sono persone, aziende o organizzazioni che appaiono in qualsiasi forma nello stand di un'altra persona, azienda o organizzazione, sia attraverso indirizzi, oggetti, brochure o presenza personale. I co-espositori devono registrarsi separatamente e saranno ammessi alla fiera solo con il consenso esplicito della direzione della fiera. Per l'iscrizione valgono le stesse condizioni degli espositori principali. Inoltre, il modulo di iscrizione deve essere legalmente firmato dall'espositore principale. Nel caso di stand collettivi, uno degli espositori deve assumere le funzioni di espositore principale, mentre gli altri sono considerati co-espositori. L'espositore principale è responsabile nei confronti della Direzione della Fiera anche per gli obblighi dei co-espositori. Ogni co-espositore dovrà pagare la quota fissa di co-esposizione e le eventuali spese accessorie.

**Condizioni di ammissione**

La Direzione del Salone decide l'ammissione di persone, aziende, organizzazioni ed espositori in accordo con Slow Food Zurigo. I rifiuti vengono effettuati senza alcuna giustificazione. Gli espositori o i terzi non riconoscono alcun diritto derivante dall'ammissione o dal rifiuto di persone, aziende, organizzazioni o oggetti esposti. In linea di principio, possono essere esposte solo le merci appartenenti all'elenco dei prodotti o all'area specialistica e registrate. La Direzione della Fiera può richiedere dettagli precisi sulle singole merci da esporre. In questo caso, le merci non registrate o non approvate non possono essere esposte e la Direzione della Fiera si riserva il diritto di rimuovere tali merci dallo stand a spese dell'espositore. La Direzione della Fiera ha il diritto di imporre una limitazione alla superficie dello stand richiesta e agli oggetti esposti registrati. Richieste di piazzamento speciali ed esclusioni di concorrenti non possono essere accettate come condizione di partecipazione.

**Condizioni di pagamento**

La fattura per lo spazio espositivo (100%) sarà fatturata dopo la conclusione del contratto a partire da dicembre e dovrà essere pagata entro 30 giorni dalla fatturazione. La fattura finale con tutti i servizi accessori e supplementari deve essere pagata entro 10 giorni dalla fatturazione. La Direzione della Fiera deve essere in possesso del pagamento o di una prova di pagamento legalmente valida al più tardi all'inizio della data ufficiale di ammissione, altrimenti la Direzione della Fiera è autorizzata a rifiutare all'espositore l'accesso ai locali o a sgomberare immediatamente lo stand a spese dell'espositore.

**Assegnazione dello stand**

Le richieste di collocamento saranno prese in considerazione dove possibile, ma non accettate come condizione. L'inserimento avverrà in base alle aree tematiche e alle esigenze individuali. Il quadro generale della fiera è decisivo. Eventuali obiezioni devono essere comunicate con lettera raccomandata entro 7 giorni dall'invio del piano, altrimenti l'inserimento si considera accettato. Se necessario, l'organizzatore ha il diritto, anche in deroga a una conferma già emessa, di assegnare all'espositore un altro posto in una posizione diversa, di modificare le dimensioni e le misure del suo stand, di spostare o chiudere gli ingressi e le uscite dei padiglioni o delle aree aperte e di apportare altre modifiche strutturali. L'organizzatore non è responsabile nei confronti dell'espositore per le conseguenze derivanti dall'ubicazione o dall'ambiente in cui si trova il suo stand.

**Elettricità / Rifiuti**

Il consumo di elettricità e l'allacciamento saranno addebitati separatamente. In tutti i padiglioni verrà applicata una tariffa fissa per i rifiuti di 3,50 franchi svizzeri per metro quadrato di spazio espositivo. Il consumo di elettricità sarà addebitato all'espositore principale al costo di 1,25 franchi per metro quadrato di superficie espositiva.

**Vendite dirette / degustazioni**

È consentita la vendita diretta di beni e servizi. I banchi in cui vengono distribuiti gratuitamente o a pagamento prodotti alimentari o bevande per il consumo (nel senso di un esercizio commerciale o di un bar) e gli esercizi di ristorazione sono soggetti alla legislazione cantonale sugli esercizi di ristorazione. L'autorizzazione obbligatoria per gli stand di degustazione e gli esercizi di ristorazione deve essere ottenuta dalla rispettiva direzione della fiera per tutti gli esercizi nel loro complesso. Le tariffe e per questi permessi saranno addebitate ai proprietari degli stand di degustazione e degli stabilimenti di ristorazione su base proporzionale. L'organizzatore non si assume alcuna responsabilità per eventuali divieti ufficiali di pubblicità o di vendita.

**Misure pubblicitarie**

Lotterie gratuite, concorsi e misure pubblicitarie di qualsiasi tipo sono consentite solo con il consenso scritto dell'organizzatore.

**Assicurazioni**

L'assicurazione di tutti gli oggetti esposti e delle attrezzature dello stand contro gli incendi e i rischi naturali, nonché la stipula di un'assicurazione di responsabilità civile, sono obbligatorie per tutti gli espositori. Inoltre, si raccomanda agli espositori di assicurare i beni espositivi e le attrezzature dello stand contro i danni e le perdite durante l'esposizione e durante il trasporto da e per l'esposizione.

**Responsabilità per le persone ausiliarie**

L'espositore è responsabile dei danni causati da fornitori, allestitori o altre persone ausiliarie impiegate dall'espositore ai sensi dell'art. 55 o dell'art. 101 del Codice svizzero delle obbligazioni.

## **Guardia**

Per motivi di sicurezza, la sorveglianza individuale dello stand può essere richiesta solo alla Direzione della Fiera. Gli espositori sono tenuti a chiudere in una cassaforte gli oggetti di valore pari o superiore a 10.000 franchi svizzeri durante l'assenza del personale dello stand (soprattutto di notte). Si raccomanda di conservare in una cassaforte contanti, gioielli, dispositivi di archiviazione dati, componenti tecnici, ecc.

## **Forza maggiore**

La Direzione della Fiera ha il diritto di rinviare, accorciare, prolungare o annullare una manifestazione o di adattare l'operazione alle circostanze in caso di motivi impellenti, negligenza di terzi, coincidenze, eventi politici ed economici e ordini ufficiali. In questi casi, la Direzione della Fiera declina ogni responsabilità e l'espositore non ha il diritto di recedere dal contratto né di chiedere un risarcimento danni. I pagamenti già effettuati saranno rimborsati previa deduzione dei costi e delle spese sostenute da event-ex ag. Qualsiasi circostanza imprevedibile, di cui non sono responsabili né la direzione della fiera né l'espositore, compresa la forza maggiore, è considerata un caso fortuito.

## **Regole di funzionamento di HALLE 550**

Il regolamento operativo di HALLE 550 è parte integrante del regolamento stesso, ad eccezione delle questioni che sono disciplinate diversamente nel presente regolamento per gli espositori. Il regolamento operativo del sito espositivo è disponibile su richiesta. La Direzione della Fiera ha la facoltà di impartire istruzioni. Chi non si attiene alle istruzioni può essere escluso dalla partecipazione in qualsiasi momento. L'interessato o terzi non avranno quindi diritto al rimborso di affitti di stand, canoni, danni o simili.

## **Costruzione dello stand**

Le costruzioni proprie dello stand devono essere sottoposte all'approvazione dell'organizzatore. L'altezza massima della costruzione nella Halle 550 è di 5 metri.

## **Ritiro dal contratto**

Se l'espositore rinuncia alla partecipazione alla fiera dopo la conferma del contratto, deve pagare il seguente indennizzo per le spese:

In caso di recesso entro il 30.11.2022: 10 % dei costi di locazione.

In caso di recesso nel periodo compreso tra l'01.12.2022 e il 15.01.2023: 50 % dei costi di locazione.

In caso di cancellazione tra il 16.01.2023 e l'inizio della fiera: 100 % dei costi di locazione.

Dopo l'assegnazione dello spazio espositivo, è dovuto l'intero prezzo dello stand. Questo vale anche nel caso in cui lo spazio dello stand che si è liberato possa essere affittato a un altro espositore.

Le cancellazioni devono essere effettuate in ogni caso per iscritto.

## **Bei Verschiebung der Messe infolge einer Pandemie**

Wird die Messe infolge der Einschränkungen aufgrund einer Pandemie verschoben, gilt die nachfolgende Regelung. Ein Rücktritt von der Anmeldung (via Online Anmeldung oder schriftliche Zusage per Email) bleibt ungeachtet jeglicher Frist für Ausstellende ohne Kostenfolgen. Kosten, welche dem/der Ausstellenden infolge von in eigenem Namen erteilten Aufträgen an Dritte (zum Bsp. für Standbau) oder in Form von sonstigem Aufwand (Spesen, Hotelübernachtungen, usw.) entstanden sind, tragen der/die Ausstellende selbst. Die event-ex AG leistet keine Entschädigungen.

## **In caso di rinvio della fiera a causa di una pandemia**

Se la fiera viene annullata a causa delle restrizioni dovute a una pandemia, l'espositore non dovrà sostenere alcun costo di cancellazione. Eventuali pagamenti già effettuati saranno rimborsati. I costi sostenuti dall'espositore a seguito di ordini effettuati a terzi a proprio nome (ad esempio per l'allestimento dello stand) o sotto forma di altre spese (spese, alloggio in hotel, ecc.) sono a carico dell'espositore o degli espositori stessi. event-ex AG non pagherà alcun compenso.

## **Biglietti per espositori**

Ogni espositore riceve 1 biglietto per ogni 3m<sup>2</sup> di superficie dello stand (max. 20 pezzi). Ulteriori biglietti per gli espositori possono essere acquistati al costo di 15 franchi per biglietto. Questi biglietti consentono l'accesso alle sale espositive già 2 ore prima dell'orario di apertura.

## **Partner contrattuale / Trasferimento del rapporto contrattuale**

L'organizzatore del Mercato Slow Food di Zurigo è event-ex ag. Eventuali costi per biglietti aggiuntivi per espositori, biglietti per il parcheggio o simili ordinati dal co-espositore saranno fatturati all'affittuario principale, che è vincolato agli organizzatori. È responsabilità dell'affittuario principale addebitare i costi al co-espositore. L'Organizzatore è autorizzato a trasferire il rapporto contrattuale o i singoli diritti o obblighi che ne derivano a terzi domiciliati in Svizzera (ad es. gestione della fiera) e può rendere accessibili i relativi dati a tali terzi nella misura necessaria. L'organizzatore informerà per iscritto le parti contraenti di qualsiasi trasferimento del rapporto contrattuale.

## **Giurisdizione / luogo di adempimento e recupero crediti**

Il foro competente esclusivo per tutte le procedure e il luogo di esecuzione e di funzionamento per gli espositori non domiciliati o residenti in Svizzera è Uster/ZH.

Tuttavia, l'organizzatore può far valere i propri diritti dinanzi a qualsiasi altra autorità competente. Restano riservate le disposizioni legali obbligatorie del diritto svizzero. Qualora il testo del regolamento dell'espositore tradotto in altre lingue dovesse dare luogo a differenze di interpretazione, prevarrà la versione tedesca. Tutti gli accordi verbali e i regolamenti speciali richiedono una conferma scritta. Il regolamento dell'espositore è parte integrante del contratto (con riserva di modifiche). Tutte le circolari e le successive comunicazioni scritte sono considerate parte integrante del presente regolamento.

Uster, Ottobre 2022